

FR

MANUEL D'UTILISATION  
REFROIDISSEUR D'AIR



**Sommaire**

**Indications sur le manuel d'utilisation** ..... 2

**Normes de sécurité** ..... 2

**Informations sur l'appareil** ..... 4

**Transport et stockage** ..... 5

**Montage et mise en service** ..... 6

**Utilisation** ..... 8

**Accessoires disponibles**..... 11

**Défauts et pannes**..... 11

**Entretien**..... 12

**Annexe technique**..... 17

**Élimination des déchets**..... 17

**Indications sur le manuel d'utilisation**

**Symboles**



**Avertissement relatif à la tension électrique**

Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.



**Avertissement**

Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.



**Attention**

Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures bénignes ou moyennes s'il n'est pas évité.

**Remarque**

Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.



**Info**

Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



**Observer le mode d'emploi**

Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire de respecter le manuel d'utilisation.

Vous pouvez télécharger la dernière version du manuel d'utilisation et la déclaration de conformité UE sous le lien suivant :



PAE 10



<https://hub.trotec.com/?id=40825>

**Normes de sécurité**

**Veillez lire attentivement le présent manuel avant la mise en service ou l'utilisation de l'appareil et conservez-le à proximité immédiate de l'endroit d'installation ou de l'appareil même !**



**Avertissement**

**Lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.**

Le non-respect des consignes de sécurité risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie et/ou de causer des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

Les enfants de plus de 8 ans et toute personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil pour autant qu'ils bénéficient d'une supervision ou ont reçu une instruction adéquate relative à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les dangers liés à cette utilisation.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants d'effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.

- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux présentant un risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères agressives.
- Installez l'appareil debout et de façon stable.
- Faites sécher l'appareil après un nettoyage à l'eau. Ne le faites pas fonctionner mouillé.
- Ne touchez ou n'utilisez pas l'appareil les mains humides ou mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil à un jet d'eau direct.
- Ne pas introduire de corps étrangers ni de membres du corps à l'intérieur de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil et ne le transportez pas pendant le fonctionnement.

- Ne pas s'asseoir sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux à l'écart. Utilisez l'appareil uniquement sous surveillance.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état de l'appareil, des accessoires et des pièces de raccordement. N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou une des pièces qui le composent présente un défaut.
- Protégez tous les câbles électriques en dehors de l'appareil contre les endommagements (par ex. par des animaux). N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon électrique ou la fiche sont détériorés !
- La prise d'alimentation électrique doit correspondre aux indications données au chapitre Caractéristiques techniques.
- Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.
- Choisissez des rallonges de câbles électriques conformément à la puissance connectée de l'appareil, la longueur du câble et l'utilisation. Déroulez complètement la rallonge électrique. Évitez toute surcharge électrique.
- Retirez le câble électrique de l'appareil de la prise en tirant sur la fiche avant l'entretien, la maintenance ou les réparations.
- Éteignez l'appareil et tirez le câble électrique de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous remarquez des défauts au niveau de la prise ou du câble de raccordement secteur.  
Si le cordon secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification équivalente afin d'éviter tous risques.  
Les câbles électriques défectueux représentent un danger sérieux pour la santé.
- Lors de l'installation, il faut respecter les distances minimales requises par rapport aux murs et aux autres objets ainsi que les conditions d'entreposage et de fonctionnement conformément aux indications figurant dans le chapitre Données techniques.
- Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air sont dégagées.
- Assurez-vous que le côté aspiration soit toujours exempt de saleté et de corps étrangers.
- Ne retirez aucun signe de sécurité, autocollant ou étiquette de l'appareil. Tous les signes de sécurité, les autocollants et les étiquettes doivent être conservés de manière à rester lisibles.
- Veuillez transporter l'appareil exclusivement en position verticale et après avoir préalablement vidé le réservoir d'eau.

- Avant l'entreposage ou le transport, videz le réservoir d'eau. Ne buvez pas l'eau. Risques pour la santé !
- Remplissez le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau potable fraîche, des glaçons faits avec de l'eau potable et/ou des accumulateurs de froid adaptés.
- Les accumulateurs de froid ne sont pas des jouets. Tenez les enfants et les animaux à l'écart.
- N'ouvrez jamais les accumulateurs de froid. Le liquide contenu dans les accus de froid peut être nocif pour la santé.
- Ne mangez pas la glace qui peut se former sur les accus de froid. Risques pour la santé !

### Utilisation conforme

Veillez utiliser l'appareil exclusivement pour le refroidissement de l'air des pièces intérieures, tout en respectant les données techniques.

L'utilisation conforme comprend le refroidissement de l'air dans

- les locaux d'habitation
- les musées
- les entrepôts et les archives
- les bibliothèques
- les centrales téléphoniques et les salles informatiques

### Utilisation non conforme

- Veuillez ne pas installer l'appareil sur un support mouillé ou inondé.
- Veuillez ne déposer aucun objet, comme p.ex. des vêtements, sur l'appareil.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Il est interdit de modifier, compléter ou altérer l'appareil de quelque manière que ce soit.
- Un autre fonctionnement ou une autre utilisation que ceux décrits dans ce manuel sont non conformes. En cas de non-respect, le fabricant décline toute responsabilité en cas d'endommagement et toutes les demandes de garantie sont annulées.

### Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- être consciente des risques associés aux appareils électriques en environnement humide.
- avoir lu et compris le manuel d'utilisation, et notamment le chapitre Normes de sécurité.

savoir que tout travail de maintenance nécessitant l'ouverture du carter est à réaliser par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.

## Risques résiduels



### Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



### Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil.  
Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.



### Avertissement

Le liquide contenu dans les accus de froid peut être nocif pour la santé !  
Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion du liquide.  
En cas de pénétration du liquide dans les yeux, rincez les yeux avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin.



### Avertissement

L'utilisation de l'appareil peut comporter un risque s'il est utilisé par des personnes non compétentes, en cas d'utilisation non conforme ou non conventionnelle !  
Veuillez respecter les exigences relatives à la qualification du personnel !



### Avertissement

L'appareil n'étant pas un jouet, il n'est pas adapté aux enfants.



### Avertissement

Danger de suffocation !  
Veuillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.

### Remarque

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air !  
Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire la puissance et détériorer l'appareil.

## Comportement en cas d'urgence

1. Éteignez l'appareil.
2. En cas d'urgence, coupez immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
3. Ne rebranchez jamais un appareil endommagé.

## Informations sur l'appareil

### Description de l'appareil

Le refroidisseur d'air à évaporation rafraîchit les locaux à des températures agréables.

L'appareil est rempli avec de l'eau froide, des glaçons et / ou des blocs réfrigérants afin de refroidir l'air chaud entrant grâce au filtre à évaporation et le restituer, par le biais du ventilateur, en tant qu'air froid.

En plus de sa fonction de refroidissement, l'appareil peut également être utilisé comme purificateur d'air : l'air aspiré est filtré et humidifié grâce au filtre à air intégré et au filtre à évaporation en nid d'abeille.

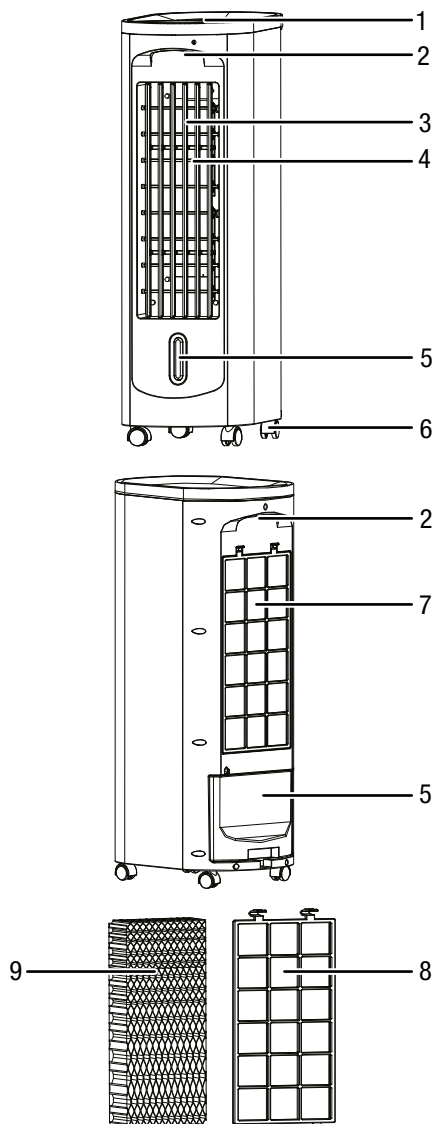
Il est possible de régler le régime de ventilation à trois niveaux différents.

L'orientation des volets de la sortie d'air froid peut être réglée manuellement et le mode swing d'oscillation automatique peut être activé en option.

L'appareil se commande par l'intermédiaire de son panneau de commande.

De plus, grâce à la fonction minuterie, il est possible de faire s'éteindre l'appareil automatiquement au bout d'un certain temps.

## Représentation de l'appareil



N°	Désignation
1	Panneau de commande
2	Poignée de transport
3	Sortie d'air avec volets de ventilation réglables
4	Volets d'air pour la fonction d'oscillation (swing)
5	Réservoir d'eau avec indicateur du niveau et évacuation d'eau avec bouchon en caoutchouc (non illustré)
6	Roulettes de transport
7	Entrée d'air avec filtre à air et filtre nid-d'abeilles
8	Filtre à air
9	Filtre nid-d'abeilles

## Transport et stockage

### Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

### Transport

Pour faciliter le transport, l'appareil est pourvu de roulettes de transport.

Pour faciliter le transport, l'appareil est pourvu d'une poignée.

Veillez observer les consignes suivantes **avant** chaque transport :

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Veuillez ne pas utiliser le cordon électrique pour tirer l'appareil.
- Videz le réservoir d'eau.
- Ne faites rouler l'appareil que sur des surfaces planes et stables.

Veillez observer les consignes suivantes **après** chaque transport :

- Installez l'appareil à la verticale après l'avoir transporté.

### Entreposage

Veillez respecter les consignes suivantes **avant** chaque entreposage :

- Videz et nettoyez le réservoir d'eau avant de le ranger (voir chapitre Maintenance).
- Faites sécher le filtre nid d'abeille avant d'entreposer l'appareil. Sinon, l'appareil peut répandre une odeur de moisi lors de la remise en service.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- au sec et protégé du gel et de la chaleur
- debout, dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe au soleil
- le cas échéant, protégé de la poussière par une housse
- ne placez aucun autre appareil ou aucun objet sur l'appareil, afin d'éviter de le détériorer

## Montage et mise en service

### Contenu de la livraison

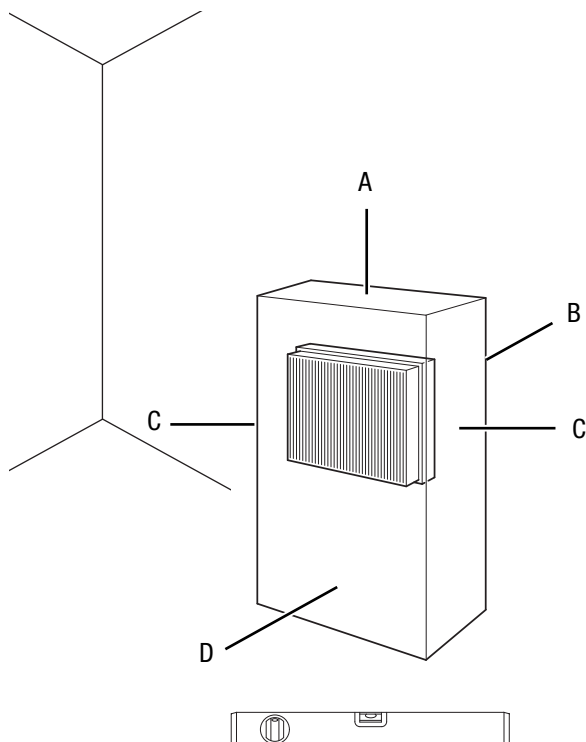
- 1 appareil
- 1 filtre nid d'abeille
- 1 filtre à air
- 1 mode d'emploi

### Déballer l'appareil

1. Ouvrez le carton et sortez l'appareil.
2. Retirez entièrement l'emballage de l'appareil.
3. Le câble électrique se trouve dans le réservoir d'eau. Ouvrez le réservoir d'eau et sortez le câble électrique. Ensuite, refermez le réservoir d'eau.
4. Déroulez complètement le câble électrique. Assurez-vous que le câble électrique n'est pas endommagé et ne le détériorez pas en le déroulant.

### Mise en service

Lors de l'installation de l'appareil, il faut respecter les distances minimales requises par rapport aux murs et aux autres objets conformément aux indications figurant dans le chapitre Données techniques.



- Avant la remise en service de l'appareil, vérifiez l'état du câble d'alimentation. En cas de doute relatif à son parfait état, contactez le service après-vente.
- Installez l'appareil debout et de façon stable.

- En particulier lorsque l'appareil est placé au centre de la pièce, veillez à ce que le cordon secteur et tout autre câble électrique soit posé de sorte à éviter tout risque de trébuchement. Utilisez des couvre-câbles.
- Assurez-vous que les rallonges de câble sont entièrement déroulées.
- Veillez à ce qu'aucun rideau ni aucun autre objet ne bloque le flux d'air.

### Remplissage du réservoir d'eau



#### Avertissement relatif à la tension électrique

Vérifiez que le câble électrique est retiré du réservoir d'eau avant de remplir ce dernier. Cela peut provoquer une électrocution !

#### Remarque

Le réservoir d'eau ne peut pas être retiré. N'essayez pas de retirer le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil.

L'appareil nécessite de l'eau potable fraîche pour refroidir l'air.

#### Remarque

Remplissez l'appareil uniquement avec de l'eau potable fraîche. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.



#### Info

Si possible, changez l'eau quotidiennement afin d'éviter la prolifération de bactéries.



#### Info

En option, il est possible de placer des accus réfrigérants dans le réservoir d'eau pour obtenir un effet de refroidissement supplémentaire.

Observez les indications suivantes lorsque vous utilisez les blocs réfrigérants :

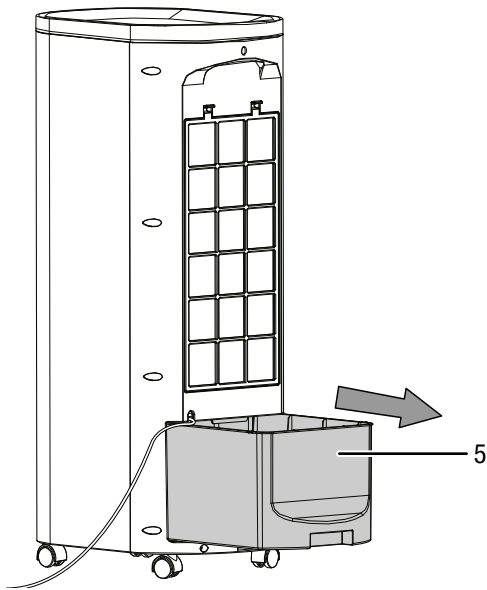
- Placez les blocs réfrigérants pendant au moins 4 heures au congélateur avant l'utilisation.
- Le réservoir d'eau (5) doit être rempli d'eau avant de mettre les blocs réfrigérants en place.



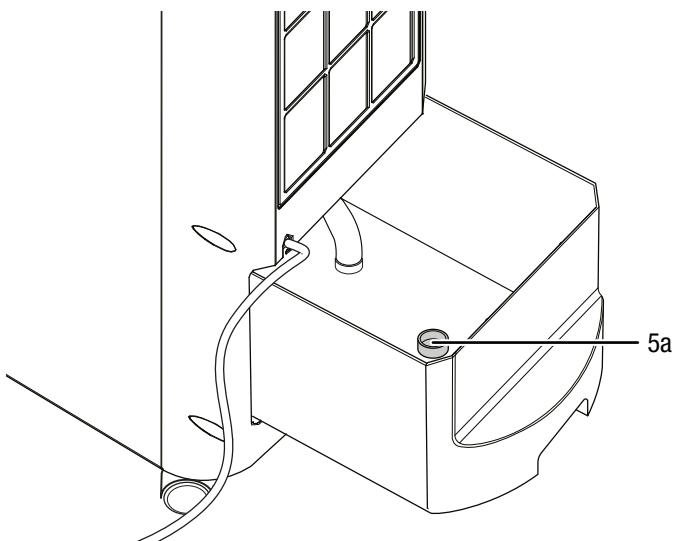
#### Info

De la condensation peut se former sur le réservoir d'eau et goutter sur le sol lorsque la température extérieure est élevée et que des blocs réfrigérants sont utilisés.

1. Ouvrez le réservoir d'eau (5).

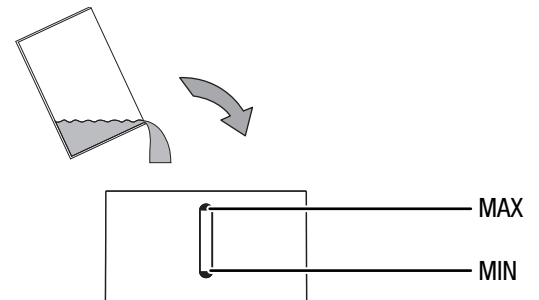


2. Assurez-vous que le bouchon en caoutchouc (5a) est maintenu fermement, sinon cela pourrait entraîner une fuite d'eau non contrôlée.

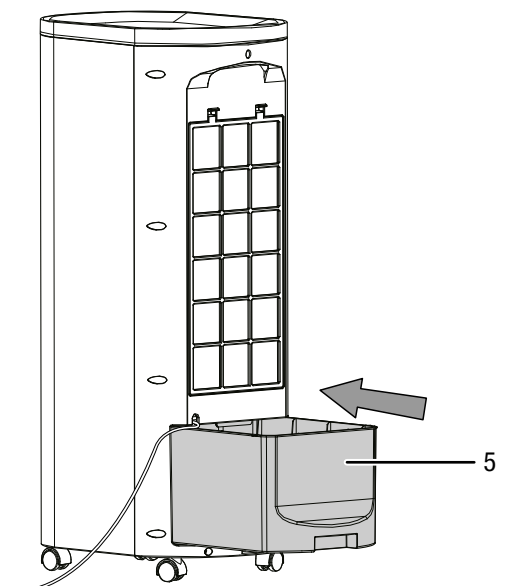


3. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable fraîche (5). Vous pouvez également ajouter des glaçons d'eau potable pour augmenter le refroidissement.  
⇒ Observez le niveau minimum et maximum de l'indicateur.

Il est nécessaire de remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'au niveau minimum afin que la pompe puisse fonctionner.



4. Refermez le réservoir d'eau (5).



5. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil n'est pas humide ou mouillé. Dans le cas contraire, essayez l'appareil.



**Mise en place du filtre nid d'abeille et du filtre à air**

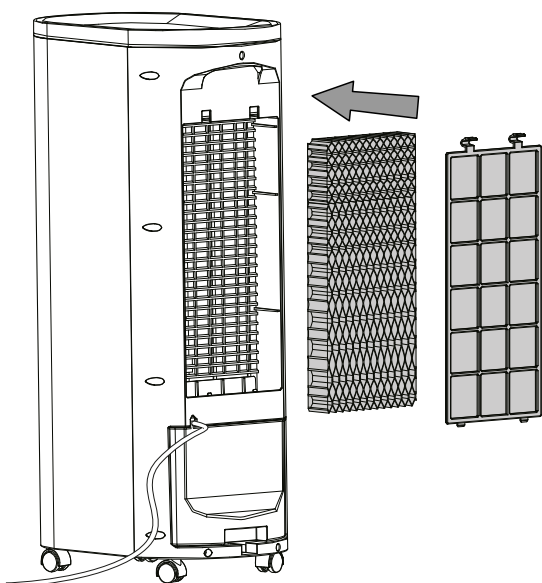
**Remarque**

En mode refroidissement, l'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre nid d'abeille, sinon le *refroidissement* ne fonctionne pas.

**Remarque**

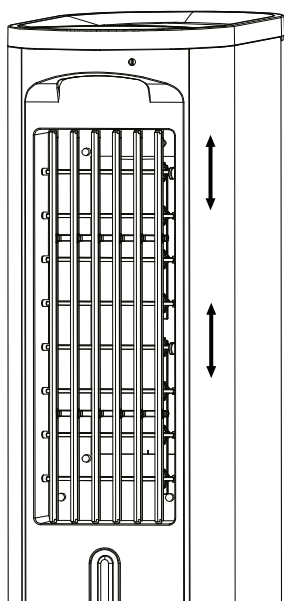
N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air ! Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire les performances et détériorer l'appareil.

- Avant la mise en marche, assurez-vous que le filtre nid d'abeille et le filtre à air sont bien mis en place.



**Ouverture des volets de ventilation**

- Avant de mettre l'appareil en marche, ouvrez les volets horizontaux de ventilation de la sortie d'air.



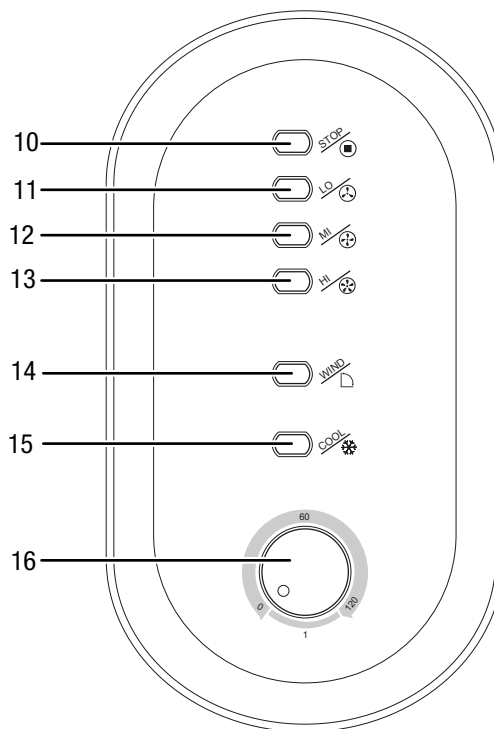
**Branchement du câble secteur**

- Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.

**Utilisation**

- Évitez de laisser les portes et les fenêtres ouvertes.

**Panneau de commande**



N°	Désignation	Signification
10	Touche <i>STOP</i>	Éteindre le mode <i>Ventilation</i>
11	Touche <i>LO</i>	Sélectionner vitesse de ventilation basse
12	Touche <i>MI</i>	Sélectionner vitesse de ventilation moyenne
13	Touche <i>HI</i>	Sélectionner vitesse de ventilation haute
14	Touche <i>WIND</i>	Activer et désactiver la fonction swing
15	Touche <i>COOL</i>	Mettre en marche et arrêter le mode <i>refroidissement de l'air</i>
16	Bouton rotatif de commande	Mettre en marche et arrêter l'appareil Fonction minuterie <i>Arrêt automatique</i> (de 1 min à 120 min en continu)



## Mise en marche de l'appareil

Après avoir installé l'appareil en suivant la description du chapitre Mise en service, vous pouvez le mettre en marche.

1. Tourner le bouton rotatif de commande (16) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la position **1**.  
⇒ L'appareil se trouve en mode veille.
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.
3. Pour éteindre l'appareil, tourner le bouton rotatif de commande (16) sur la position **0**.

## Sélection du mode de fonctionnement

L'appareil dispose des modes de fonctionnement suivants :

- Refroidissement de l'air
- Ventilation

### Refroidissement de l'air

Le mode *refroidissement de l'air* peut être activé depuis le mode *ventilation*.

En mode *refroidissement de l'air*, la pompe est mise en marche et l'eau est répartie via le filtre nid d'abeilles, afin de refroidir l'air en circulation.

Procédez de la manière suivante pour activer le mode de *refroidissement de l'air* :

1. Appuyez sur la touche *COOL* (15).  
⇒ La pompe démarre.
2. Appuyez sur la touche *LO* (11), *MI* (12) ou *HI* (13) pour régler la vitesse de ventilation souhaitée.
3. Appuyez de nouveau sur la touche *COOL* (15) pour désactiver le mode *refroidissement de l'air*.  
⇒ L'appareil continue de tourner en mode *Ventilation*.

#### Remarque

Pendant le mode *refroidissement de l'air*, il est interdit de retirer le réservoir d'eau, sinon l'eau goutte à travers le filtre et pénètre à l'intérieur de l'appareil.

### Ventilation

1. Appuyez sur la touche *LO* (11), *MI* (12) ou *HI* (13) pour régler la vitesse de ventilation souhaitée.
2. Appuyez sur la touche *STOP* (10) pour désactiver le mode *ventilation*.  
⇒ L'appareil se trouve en mode veille.

## Réglage de la minuterie

Il est possible de régler l'arrêt automatique de l'appareil en continu jusqu'à 2 h.

✓ L'appareil est en marche.

1. Tournez le bouton rotatif de commande (16) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la durée souhaitée jusqu'à l'arrêt automatique soit atteinte.  
⇒ La minuterie est réglée sur la durée désirée.  
⇒ L'appareil s'éteint dès que la durée programmée est écoulée.
2. Pour éteindre la fonction minuterie, tournez le bouton rotatif de commande (16) dans le sens contraire de la flèche sur la position **0**.

## Fonction swing

Si nécessaire, il est possible d'activer la fonction swing.

Des volets de guidage verticaux se trouvent devant les volets de ventilation horizontaux. Ils oscillent automatiquement avec la fonction swing et assurent ainsi une circulation continue de l'air.

1. Appuyez sur la touche *WIND* (14) pour activer ou désactiver la fonction swing.

## Ajout d'eau dans le réservoir

Débranchez l'appareil avant d'ajouter de l'eau dans le réservoir !



### Avertissement relatif à la tension électrique

Vérifiez que le câble électrique est retiré du réservoir d'eau avant de remplir ce dernier. Cela peut provoquer une électrocution !

### Remarque

Le réservoir d'eau ne peut pas être retiré. N'essayez pas de retirer le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil.

L'appareil nécessite de l'eau potable fraîche pour refroidir l'air.

### Remarque

Remplissez l'appareil uniquement avec de l'eau potable fraîche. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.



### Info

Si possible, changez l'eau quotidiennement afin d'éviter la prolifération de bactéries.



### Info

En option, il est possible de placer des accus réfrigérants dans le réservoir d'eau pour obtenir un effet de refroidissement supplémentaire.

Observez les indications suivantes lorsque vous utilisez les blocs réfrigérants :

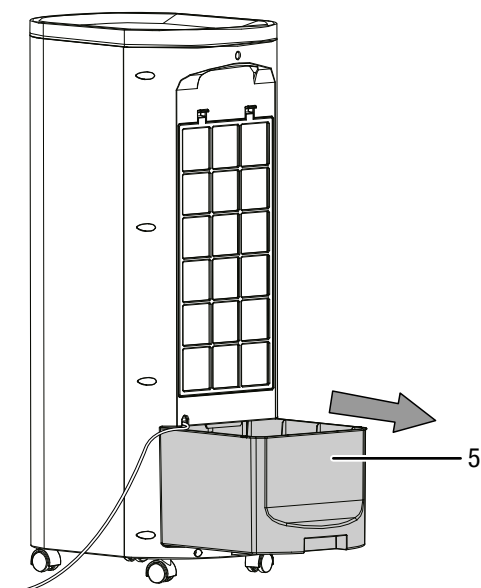
- Placez les blocs réfrigérants pendant au moins 4 heures au congélateur avant l'utilisation.
- Le réservoir d'eau (5) doit être rempli d'eau avant de mettre les blocs réfrigérants en place.



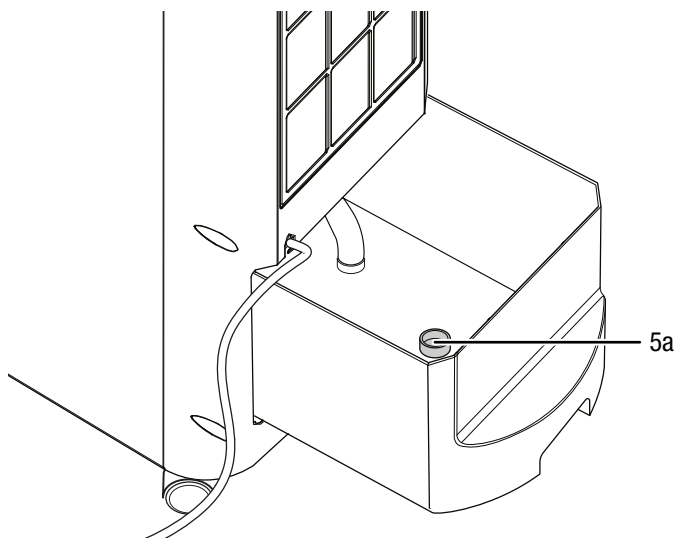
**Info**

De la condensation peut se former sur le réservoir d'eau et goutter sur le sol lorsque la température extérieure est élevée et que des blocs réfrigérants sont utilisés.

1. Ouvrez le réservoir d'eau (5).



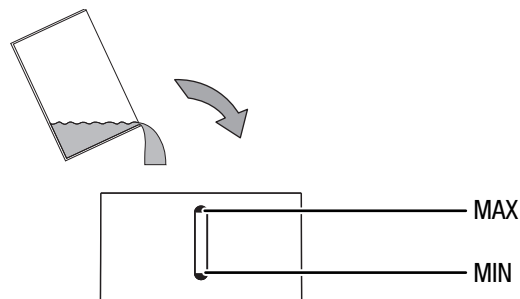
2. Assurez-vous que le bouchon en caoutchouc (5a) est maintenu fermement, sinon cela pourrait entraîner une fuite d'eau non contrôlée.



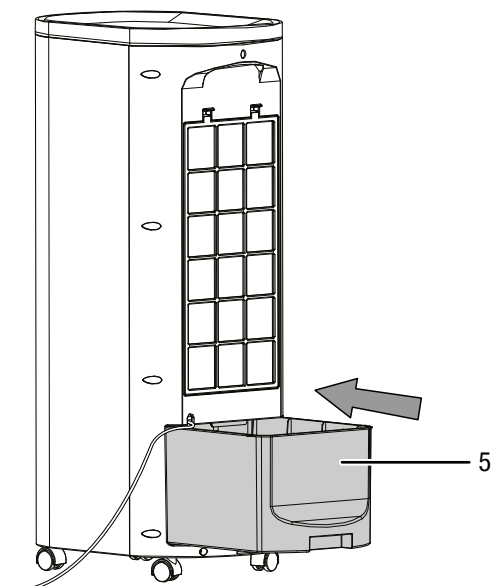
3. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable fraîche (5). Vous pouvez également ajouter des glaçons d'eau potable pour augmenter le refroidissement.

⇒ Observez le niveau minimum et maximum de l'indicateur.

Il est nécessaire de remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'au niveau minimum afin que la pompe puisse fonctionner.



4. Refermez le réservoir d'eau (5).



5. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil n'est pas humide ou mouillé. Dans le cas contraire, essuyez l'appareil.

## Mise hors service



### Danger

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Videz et nettoyez le réservoir d'eau (voir chapitre Maintenance).
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre Maintenance.
- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Stockage.

## Accessoires disponibles



### Avertissement

Utilisez uniquement les accessoires et les appareils auxiliaires mentionnés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation peut encourir un risque de blessure.

Désignation	Numéro d'article
Filtre à évaporation PAE 10	7.710.000.841

## Défauts et pannes

Dans le cadre de sa production, le bon fonctionnement de l'appareil a été contrôlé à plusieurs reprises. Malgré tout, si l'appareil devait présenter des dysfonctionnements, contrôlez-le en vous conformant à la liste suivante.

### L'appareil ne se met pas en marche :

- Vérifiez le raccordement au secteur.
- Vérifiez le bon état du câble électrique et de la fiche secteur.
- Vérifiez le fusible ou le disjoncteur secteur.
- Attendez 10 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas, faites réviser l'appareil par une entreprise spécialisée ou par la société Trotec.

### L'appareil fonctionne sans refroidir ou avec des performances réduites :

- Vérifiez la position des volets horizontaux de ventilation. Les volets de ventilation doivent être ouverts autant que possible.
- Vérifiez si le filtre à air est encrassé. Le cas échéant, nettoyez ou remplacez le filtre à air.
- Vérifiez les distances minima par rapport aux murs et aux autres objets. Le cas échéant, placez l'appareil plus loin dans la pièce.

### L'appareil fonctionne, mais le refroidissement de l'air ou la pompe ne fonctionne pas.

- Vérifiez si le mode *refroidissement de l'air* est activé.
- Vérifiez le niveau du réservoir d'eau (voir chapitre Remplissage du réservoir d'eau).
- Le cas échéant, vérifiez l'absence de tout objet bloquant l'entrée de la pompe. Vérifiez que l'entrée de la pompe n'est pas bloquée.
- Si la pompe ne fonctionne pas, bien que le réservoir d'eau soit bien rempli, et que le mode refroidissement d'air soit bien activé, elle est peut-être défectueuse. Contactez le service après-vente.

### Il y a écoulement d'eau :

- Vérifiez si l'appareil présente des fuites.
- Vérifiez l'installation correcte du réservoir d'eau.

### La fonction swing ne fonctionne pas :

- Le moteur de la fonction swing est éventuellement défectueux. Contactez le service après-vente.

### L'appareil est bruyant ou il vibre :

- Vérifiez si l'appareil est stable et bien installé en position verticale.

### Remarque

Attendez au moins 3 minutes après toute intervention de maintenance ou de réparation. Vous pouvez alors remettre l'appareil en marche.

### Même après vérification, l'appareil ne fonctionne toujours pas parfaitement ?

Contactez le service après-vente. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.

**Entretien**
**Intervalles de maintenance**

Intervalle de maintenance et d'entretien	avant chaque mise en service	en cas de besoin	au moins toutes les 2 semaines	au moins toutes les 4 semaines	au moins tous les 6 mois	au moins une fois par an
Nettoyer le réservoir d'eau	X		X			
Contrôler les bouches d'aspiration et de sortie pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyer le cas échéant	X			X		
Nettoyage extérieur		X				X
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements		X				X
Contrôle du filtre à air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, le nettoyer le cas échéant	X		X			
Remplacement du filtre nid d'abeille		X				
Contrôle des détériorations éventuelles	X					
Contrôle des vis de fixation		X				X
Test						X

## Protocole de maintenance et d'entretien

Type d'appareil : .....

Numéro de série : .....

Intervalle de maintenance et d'entretien	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Nettoyage du réservoir d'eau																
Contrôle des bouches d'aspiration et de sortie pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyage le cas échéant																
Nettoyage extérieur																
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter les encrassements																
Contrôle du filtre à air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, le nettoyer le cas échéant																
Remplacement du filtre nid d'abeille																
Contrôle des détériorations éventuelles																
Contrôle des vis de fixation																
Test																
Remarques :																

1. Date : ..... Signature : .....	2. Date : ..... Signature : .....	3. Date : ..... Signature : .....	4. Date : ..... Signature : .....
5. Date : ..... Signature : .....	6. Date : ..... Signature : .....	7. Date : ..... Signature : .....	8. Date : ..... Signature : .....
9. Date : ..... Signature : .....	10. Date : ..... Signature : .....	11. Date : ..... Signature : .....	12. Date : ..... Signature : .....
13. Date : ..... Signature : .....	14. Date : ..... Signature : .....	15. Date : ..... Signature : .....	16. Date : ..... Signature : .....

## Avant toute opération de maintenance



### Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.

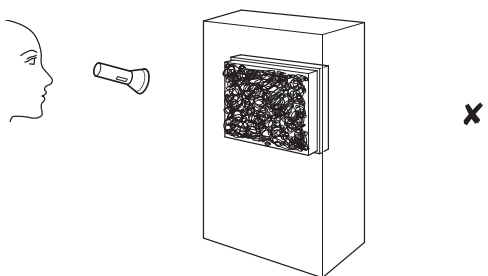
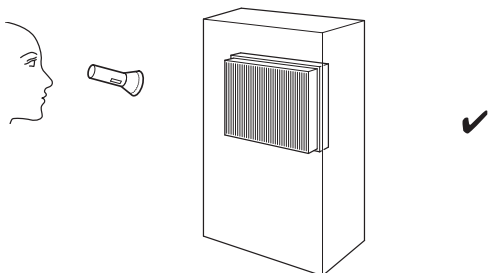


### Avertissement relatif à la tension électrique

**Tout travail nécessitant l'ouverture du boîtier est à réaliser par une entreprise spécialisée homologuée ou par la société Trotec.**

## Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements

1. Retirez le filtre à air.
2. Munissez-vous d'une lampe de poche pour éclairer l'intérieur de l'appareil.
3. Examinez l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements.
4. Si vous détectez une épaisse couche de poussière, faites nettoyer l'intérieur de l'appareil par un électricien ou par la société Trotec.
5. Remettez le filtre à air en place.



## Nettoyer le carter

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, doux et sans peluche. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité qui puisse pénétrer dans le carter. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité qui puisse entrer en contact avec les composants électriques. Évitez l'utilisation de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyeurs à base d'alcool ou les produits abrasifs pour humidifier le chiffon.

## Vider le réservoir d'eau

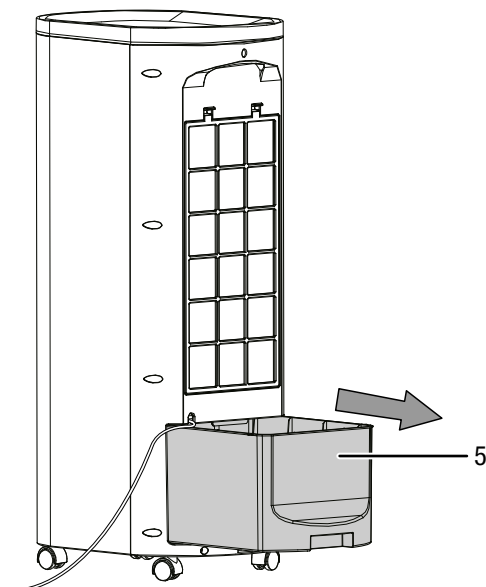
### Remarque

Le réservoir d'eau ne peut pas être retiré.

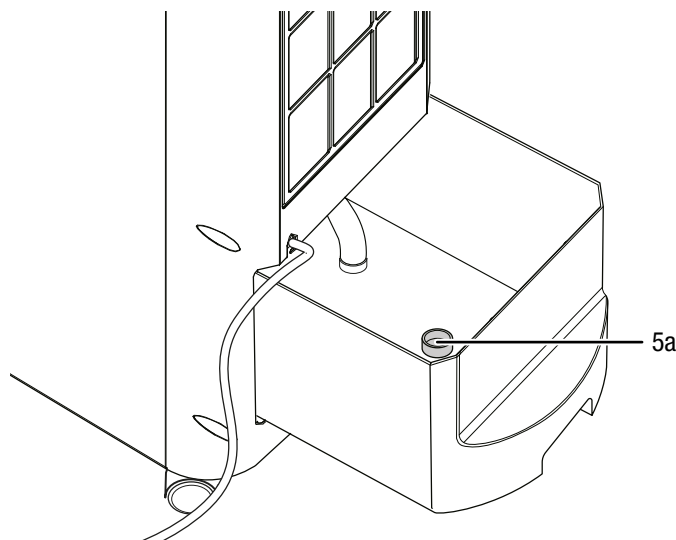
N'essayez pas de retirer le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil.

Le réservoir d'eau doit être vidé avant le stockage ou avant une longue période de non-utilisation de l'appareil.

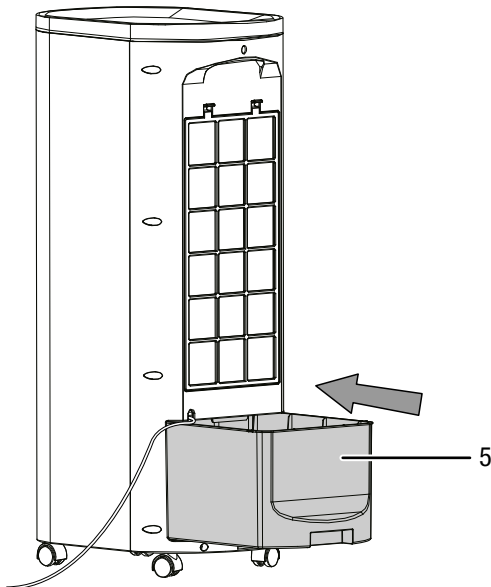
1. Transportez ou faites rouler l'appareil prudemment vers un endroit approprié pour évacuer l'eau résiduelle (par exemple un écoulement) ou placez un bac collecteur adapté sous l'évacuation.
2. Ouvrez le réservoir d'eau (5).



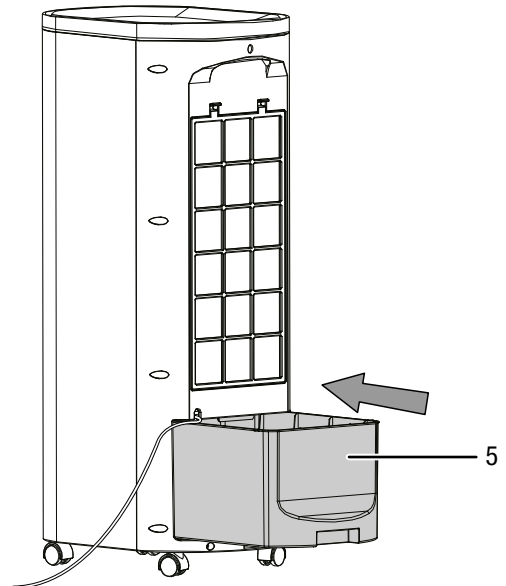
3. Retirez le bouchon en caoutchouc (5a) de l'évacuation.
4. Laissez l'eau résiduelle s'écouler.
5. Remettez le bouchon en caoutchouc (5a) sur l'évacuation. Assurez-vous que le bouchon en caoutchouc (5a) est maintenu fermement, sinon cela pourrait entraîner une fuite d'eau non contrôlée.



6. Séchez l'intérieur du réservoir d'eau avec un chiffon non pelucheux.
7. Refermez le réservoir d'eau (5).



2. Lavez soigneusement le réservoir d'eau.
3. Nettoyez le réservoir avec un détergent doux (pas de produit vaisselle !).
4. Éliminez tous les dépôts de calcaire du réservoir d'eau.
5. Séchez l'intérieur du réservoir d'eau avec un chiffon non pelucheux.
6. Si vous désirez continuer à utiliser l'appareil, remplissez le réservoir d'eau (5) avec de l'eau potable fraîche (voir chapitre Ajout d'eau dans le réservoir).
7. Refermez le réservoir d'eau (5).



### Nettoyer le réservoir d'eau

Le réservoir d'eau doit être nettoyé toutes les deux semaines.



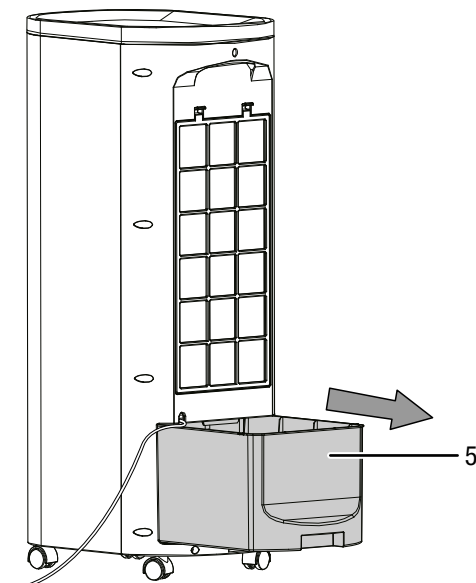
#### Avertissement relatif à la tension électrique

Vérifiez que le câble électrique est retiré du réservoir d'eau avant de remplir ce dernier. Cela peut provoquer une électrocution !

#### Remarque

Le réservoir d'eau ne peut pas être retiré. N'essayez pas de retirer le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil.

1. Ouvrez le réservoir d'eau (5).



### Nettoyer le filtre à air

Il est nécessaire de nettoyer le filtre à air dès qu'il est sale. Cela se traduit, par exemple, par une capacité réduite (voir chapitre Défauts et pannes).

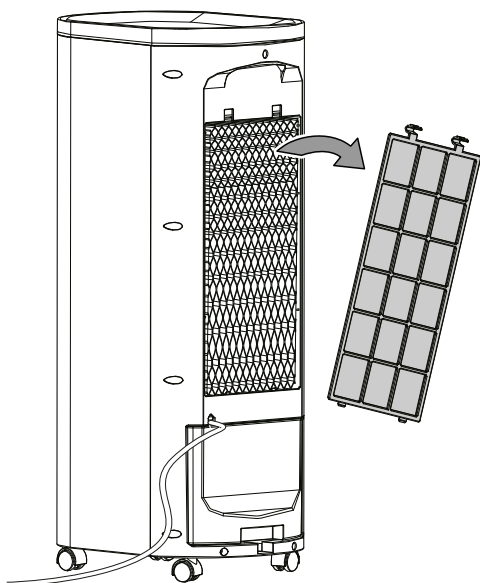


#### Avertissement

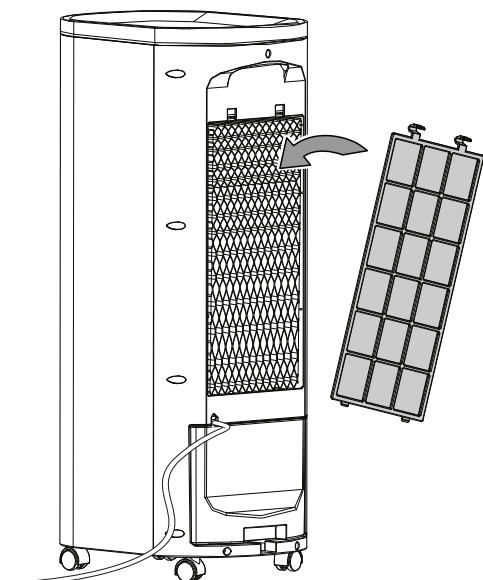
Veillez vous assurer que le filtre à air ne soit ni usé ni endommagé. Les coins et les arêtes du filtre à air ne doivent être ni déformés ni arrondis. Avant de remettre le filtre à air en place, veuillez vous assurer que celui-ci est intact et sec !



1. Retirez le filtre à air de l'appareil.



2. Nettoyez le filtre avec un chiffon doux légèrement humide non pelucheux. Si le filtre est très encrassé, nettoyez-le à l'eau chaude à laquelle vous aurez mélangé un produit de nettoyage neutre.
3. Laissez le filtre sécher complètement. N'insérez pas de filtre mouillé dans l'appareil !
4. Insérez à nouveau le filtre à air dans l'appareil.



### Remplacer le filtre nid d'abeille

#### Remarque

En mode refroidissement, l'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre nid d'abeille, sinon le *refroidissement* ne fonctionne pas.

#### Remarque

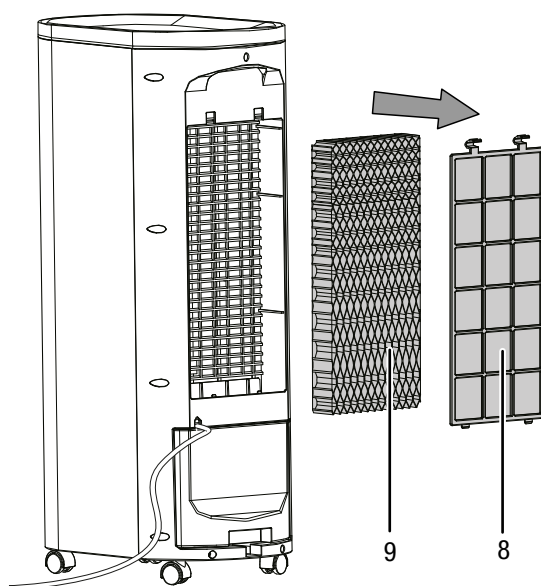
N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air ! Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire les performances et détériorer l'appareil.

Le filtre nid d'abeille doit être remplacé s'il est fortement encrassé.

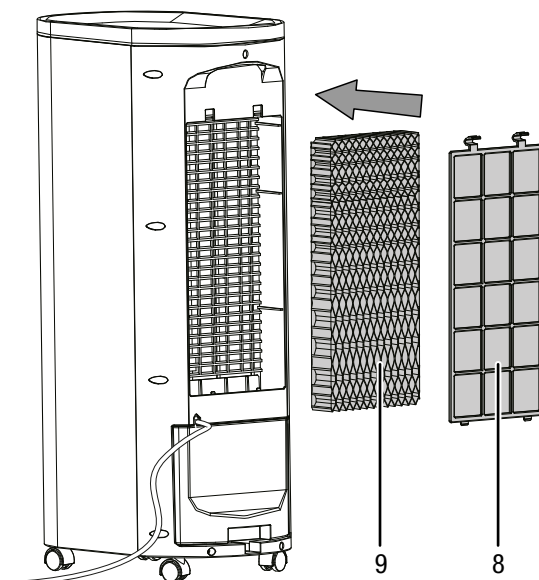
Le filtre nid d'abeille se remplace environ 1 fois par an en fonctionnement standard.

Laissez sécher le filtre nid d'abeille dans l'appareil avant de le retirer.

1. Retirez le filtre à air (8) de l'appareil.
2. Retirez le filtre nid d'abeille (9) de l'appareil.



3. Éliminez le filtre nid-d'abeilles usagé conformément à la législation nationale en vigueur.
4. Insérez le nouveau filtre nid d'abeilles (9) dans l'appareil.
5. Insérez à nouveau le filtre à air (8) dans l'appareil.



## Activités après la maintenance

Si vous désirez continuer d'utiliser l'appareil :

- rebranchez l'appareil en mettant la fiche dans la prise secteur.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée :

- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre Stockage.

## Annexe technique

### Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
<b>Modèle</b>	<b>PAE 10</b>
Puissance d'évaporation	400 ml/h
Débit d'air	300 m <sup>3</sup> /h
Raccordement secteur	1/N~ 220 V – 240 V / 50 Hz
Courant nominal absorbé	0,3 A
Puissance absorbée	0,07 kW
Niveau de pression sonore (1 m de distance)	52 dB(A)
Capacité du réservoir d'eau	4 l
Poids	5 kg
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	324 x 200 x 634 mm
Distance minimum par rapport aux murs et aux objets :	
vers le haut (A) :	20 cm
vers l'arrière (B) :	20 cm
vers les côtés (C) :	20 cm
vers l'avant (D) :	20 cm

## Élimination des déchets



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, signifie que celui-ci ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Notre site Internet [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com) vous informe également sur les autres possibilités de retour que nous proposons.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.

Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)